

# CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

**JUNE/JUNIO 27 & 28, 2020**  
**THIRTEENTH SUNDAY OF ORDINARY TIME**  
**DÉCIMO TERCER DE TIEMPO ORDINARIO**

## Mass Times/Horario de Misas

### Saturday/Sábado Vigilia

8:00 am English

5:00 pm English

7:00 pm Español

### Sunday Masses:

8:30 am English

10:30 & 12:30 p.m. Español

2:30 PM Vietnamese

## Weekday Masses (English)

8:00 AM - Mon., Tues., Thurs. & Fri.

First Friday/Primer Viernes

7:00 pm Español

## Baptisms/Bautismos

Call Office/Llame La Oficina

## Confessions/Confesiones

Saturday/Sábado 9:00 a.m.—10:00 a.m.

English & Spanish

No appointment required—No Requiere Cita

## Eucharistic Adoration

Exposición del Santísimo Sacramento

First Friday/ Primer viernes 8:00 a.m.

Despues de la misa de la 8:00 a.m.



REV. JOSEPH ROBILLARD

PASTOR

REV. RUDY PRECIADO

IN RESIDENCE

DEACON THOMAS CONCITIS

DEACON LOUIS GALLARDO

DEACON JOE GARZA

DEACON JORGE SANCHEZ

LUIS A. RAMIREZ

PARISH DIRECTOR

ROSA RUIZ DE MAYORGA

COORDINATOR FAITH FORMATION

YAZMIM ABREU

CONFIRMATION/YOUTH MINISTER

DIEGO VELASCO

YOUTH MINISTRY COORDINATOR

SCOTT MELVIN

DAVID ESPINOSA

MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ

DEAF MINISTRY

PARISH OFFICE STAFF

VICKIE COLON

CONSUELO SANCHEZ

SUSANA VENTURA

**CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR**



## PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE LA OFICINA

MON. TUES. WED. FRI. 9:00 A.M. — 12:00 P.M.; 12:30—2:30 P.M. & 5:00 P.M. — 8:30 P.M.  
THURS. 5:00 P.M. — 8:30 P.M. SATURDAY 9:00 A.M. — 3:30 P.M. SUNDAY 11:00 — 2:00 P.M.  
714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169



Mass Intentions Please Call: 714-444-1500  
 Para Intenciones de la Misa Llame: 714-444-1500

**Saturday/sábado June 27, 2020**

8:00 a.m. †Adria Laubacher  
 5:00 p.m. †Gloria Montes  
 7:00 p.m. Olga Rifaat—Health  
**Sunday/domingo June 28, 2020**  
 8:30 a.m. †Tom Ralph  
 10:30 a.m. †Lourdes Ruiz  
 12:30 p.m. †Lucio Contreras  
 2:30 p.m.  
 5:00 p.m. For the People of the Parish

**Monday/lunes June 29, 2020**

8:00 a.m. †Tom Ralph  
**Tuesday/martes June 30, 2020`**

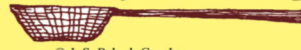
8:00 a.m. †Richard Salvetta  
**Wednesday/miércoles July 1, 2020**

8:00 a.m. †Teresa Van Duong

**Friday/viernes July 2, 2020**

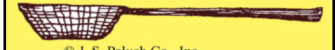
8:00 a.m. †Carol Raya; †Roger Gonzales  
 7:00 p.m.

**Weekly Offering**



© J. S. Paluch Co., Inc.

**Ofrenda semanal**



© J. S. Paluch Co., Inc.

*In order for us to maintain our services, meet our expenses, the parish needs an average of at least \$10,000.00 in it's weekly collection.*

*Para nosotros mantener nuestros servicios, pagar nuestros gastos, la parroquia necesita un promedio 10,000.00 dólares en nuestra colecta semanal.*

**June 21, 2020**

**\$8,713.25**

**Maint.-\$1,123.00**

Thank you for sharing what God has given You, with our parish.

*Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted.*

**WELCOME**

**FR. JOE ROBILLARD**



**FAREWELL  
 FR. JOHN**



Thank you Fr. John for your many contributions to our COSCP family during your short time with us. We sincerely appreciate all that you have provided us through your compassion and love through these difficult times. We wish you well in your new assignment and know that success will find you no matter where you go. As you leave us know that our hearts will always find you in it. God's Blessings. We don't say goodbye, but until we meet again. We Love you!

*Gracias Padre John por sus contribuciones a nuestra familia COSCP durante su corto tiempo con nosotros. Apreciamos sinceramente todo lo que nos ha brindado a través de su compasión y amor en estos tiempos difíciles. Le deseamos lo mejor en su nueva tarea y sabemos que el éxito lo encontrará sin importar a dónde vaya. Cuando nos dejé, sepan que nuestros corazones siempre lo encontrarán en él. Bendiciones de Dios. ¡Te amamos!*

We joyfully welcome Fr. Joseph Robillard to Christ Our Savior Catholic Parish as our new Pastor effective Wednesday, July 1, 2020.

Father Joe, as he prefers to be called, comes to us from St. Justin Martyr Church in Anaheim where he served as Pastor for twelve (12) years. He previous served at St. Joachim Church in Costa Mesa, St. Polycarp Church in Stanton, St. Anne in Santa Ana as well as St. Edward the Confessor in Dana Point.

Be sure you introduce yourself to Fr. Joe and give him a big COSCP welcome.

**See Fr. Joe's message on page three (3).**

## PASTOR'S MESSAGE

### Dear Sisters and Brothers in the Lord

I am coming to you from being pastor at St. Justin Martyr Church in Anaheim for the last 12 years. I have also served at St. Joachim Church in Costa Mesa, St. Polycarp Church in Stanton, St. Anne in Santa Ana and St. Edward the Confessor Church in Dana Point.

My first task in arriving at Christ Our Savior will be to get to know you. In this present time of social distancing and just barely starting to have public Masses, it seems that it will be more challenging to get to know you, but maybe this is a blessing in disguise. I will have to meet with all of you in smaller groups, which will give me time to hear your stories and know you better. Sunday Masses are a great place for parishioners to get to know their priests, but it is more of a challenge for the priests to get to know the people.

You will get to know me through my preaching and teaching. But there are a few things that might be helpful to you before we begin together. I am the oldest of seven children. My parents, Ron and Mary Robillard are still alive, lively and engaging. This pandemic has been very difficult for them. They are isolated from all of us for fear of infecting them. My sister Ann has passed on and I miss her. My other siblings are living across the United States and one brother is in Belgium. I have 14 nieces and nephews and five grand nieces and nephews.

I enjoy hiking, walks, gardening and cooking. You may run into me at the grocery store or at a hardware store or just walking around the neighborhood. I enjoy traveling.

I am not what you might describe as a traditionalist. Don't get me wrong. I am serious about celebrating Sacraments, but I really enjoy celebrating Sacraments. The Lord has been so good to all of us, and I want to thank the Lord for all that goodness. I still make mistakes in celebrating Mass. I preach on the love of the Lord a lot. I approach confession as a way to recognize how generous is the Lord's mercy and a chance to grow a bit as a human being. I am not really into devotions and much prefer silence and contemplation of the mystery of God, who is beyond all our words. I think the most difficult activity many people encounter is listening. I am just like you when it comes to listening to others and to the Lord. I have so much going on in my head that it is challenging to really hear what is in another's heart. I promise to continue to work on this skill of listening so you may be heard.

Entering your lives, I see that we have a lot of work ahead of us to do. I hope that our work of building a Church and a community will be fun. We will build more than a Church building, we will build unity and memories together.

## MENSAJA DEL PASTOR

### *Estimados Hermanos y Hermanas en el Señor*

*Vengo a ustedes de ser pastor en la Iglesia de San Justin Mártir en Anaheim durante los últimos 12 años. También he servido en la Iglesia de San Joaquín en Costa Mesa, Iglesia de San Policarpo en Stanton, Santa Ana en Santa Ana y Iglesia de San Eduardo el Confesor en Dana Point.*

*Mi primera tarea al llegar a Cristo Nuestro Salvador será conocerte. En este tiempo actual de distanciamiento social y apenas empezando a tener misas públicas, parece que será más difícil conocerte, pero tal vez esto sea una bendición disfrazada. Tendré que reunirme con todos ustedes en grupos más pequeños, lo que me dará tiempo para escuchar sus historias y conocerlos mejor. Las misas dominicales son un buen lugar para que los feligreses conozcan a sus sacerdotes, pero es más difícil para los sacerdotes conocer a la gente.*

*Me conocerás a través de mis predicaciones y enseñanzas. Pero hay algunas cosas que podrían ser útiles para usted antes de comenzar juntos. Soy el mayor de siete hijos. Mis padres, Ron y Mary Robillard siguen vivos, animados e involucrados. Esta pandemia ha sido muy difícil para ellos. Están aislados de todos nosotros por miedo a infectarlos. Mi hermana Ann ha fallecido y la extraño mucho. Mis otros hermanos viven en todas partes de los Estados Unidos y tengo un hermano que está en Bélgica. Tengo 14 sobrinas y sobrinos y cinco sobrinas y sobrinos nietos.*

*Disfruto de caminatas, paseos, jardinería y cocina. Incluso podrías toparte conmigo en el supermercado o en una ferretería o simplemente caminando por el vecindario. Disfruto viajando.*

*No soy lo que podrías describir como tradicionalista. No me malinterpretes. Me tomo en serio la celebración de los sacramentos, pero realmente disfruto celebrando los sacramentos. El Señor ha sido tan bueno con todos nosotros, y quiero agradecerle por toda esa bondad. Todavía cometo errores al celebrar la misa. Predico mucho sobre el amor del Señor. Me acerco a la confesión como una forma de reconocer cuán generosa es la misericordia del Señor y una oportunidad de crecer un poco como ser humano. Realmente no me gustan las devociones, prefiero el silencio y la contemplación del misterio de Dios, que está más allá de todas nuestras palabras.*

CONTINUA EN LA PROXIMA PAGINA

## MENSAJE DEL PASTOR (CONTINUACION)

*Creo que la actividad más difícil que encuentran muchas personas es escuchar. Soy como tú cuando se trata de escuchar a los demás y al Señor. Tengo tantas cosas en mi cabeza que es difícil escuchar realmente lo que hay en el corazón de otra persona. Prometo continuar trabajando en esta habilidad de escuchar, para que puedas ser escuchado.*

*Entrando en sus vidas, veo que tenemos mucho trabajo por delante que hacer. Espero que nuestro trabajo de construir una Iglesia y una comunidad sea divertido. Construiremos más que un edificio de la Iglesia, construiremos la unidad y los recuerdos juntos.*

### **Cha Sở Nhấn Gửi (Pastor's Message)**

***Kính gửi quý Ông Bà và Anh Chị em,***

Đức Cha Kevin Vann đã chỉ định tôi làm Cha sở Giáo xứ Chúa Ki-tô Cứu Thế trong thời gian 6 năm sắp tới. Tôi đã làm Cha sở Giáo xứ St. Justin Martyr (Thánh Justin Tử Đạo) ở Anaheim trong 12 năm qua. Và trước đây tôi đã phục vụ tại Giáo xứ St. Joachim (Thánh Gioa-kim) ở Costa Mesa, Giáo xứ St. Polycarp (Thánh Polycarp) ở Stanton, Giáo xứ Saint Ann (Thánh Ana) ở Santa Ana, và Giáo xứ St. Edward the Confessor (Thánh Edward) ở Dana Point.

Điều đầu tiên tôi sẽ làm khi đến Giáo xứ Chúa Ki-tô Cứu Thế là tìm cách tiếp xúc với Ông Bà và Anh Chị em. Trong giai đoạn hiện nay giữa tình trạng cách ly và nhà thờ cũng mới mở cửa lại, điều này xem ra thật khó, nhưng cũng có thể là một ơn phúc trá hình. Tôi sẽ gặp gỡ quý Ông Bà và Anh Chị em trong những sinh hoạt theo nhóm, và tôi sẽ có cơ hội lắng nghe và làm quen để biết quý Ông Bà và Anh Chị em nhiều hơn. Thường thì sau Thánh lễ ngày Chúa nhật các giáo dân có cơ hội gặp gỡ để làm quen và tìm hiểu Linh mục, nhưng đối với Linh mục thì có lẽ lại khó hơn.

Có lẽ quý Ông Bà và Anh Chị em sẽ biết tôi nhiều hơn qua các bài giảng và qua việc hướng dẫn. Nhưng cũng có một vài điều có thể giúp chúng ta biết nhau trước khi gặp. Tôi là người con lớn nhất trong gia đình có 7 anh chị em. Cha mẹ tôi, Ông Ron và Bà Mary Robillard vẫn còn sống và còn năng động. Căn bệnh dịch hiện nay đã gây khó khăn cho cha mẹ tôi không ít. Vì phải cách ly với chúng tôi do sợ bệnh dịch lây lan. Em gái tôi tên Ann đã qua đời và tôi nhớ lắm. Các em của tôi sống rải rác ở Mỹ nhưng có một người em trai sống ở Bỉ. Tôi có 14 đứa cháu và năm đứa cháu gọi bằng ông chú hay ông cậu.

Tôi thường thích đi bộ, thích làm vườn và thích nấu ăn. Có thể quý Ông Bà và Anh Chị em sẽ gặp tôi ở chợ hay ở tiệm bán vật liệu sửa nhà, hay khi tôi đi bộ. Tôi cũng thích đi du lịch nữa.

Tôi có thể không phải là một người theo phái truyền thống. Nhưng xin đừng hiểu lầm tôi. Tôi nghiêm chỉnh khi cử hành các Bí tích, nhưng cũng thích làm các Bí tích nữa. Chúa đã vô cùng nhân từ và rộng rãi với tất cả chúng ta, và tôi luôn muốn tạ ơn Ngài vì lòng nhân lành của Ngài. Trong khi cử hành Thánh lễ có khi tôi cũng sơ xuất. Tôi thường nói về tình yêu của Chúa. Tôi vào tòa giải tội để nhận ra lòng nhân từ quảng đại của Chúa và là cơ hội để trưởng thành hơn. Tôi không phải quá sốt sắng trong việc thờ phượng, nhưng thường thích yên lặng và suy niệm về mầu nhiệm Thiên Chúa là Đấng vượt xa mọi lời nói.

Tôi nghĩ trong cuộc sống, khó nhất là biết lắng nghe. Tôi cũng như quý Ông Bà và Anh Chị em, nhiều khi không lắng nghe đủ, với người khác và với Chúa. Nhiều khi tôi suy nghĩ nhiều quá mà không nghe người khác bộc lộ những gì. Tôi hứa sẽ cố gắng cải thiện hơn về phương diện này. Đến với quý Ông Bà và Anh Chị em, tôi nghĩ là mình có nhiều điều phải làm. Tôi mong việc xây nhà thờ của chúng ta cũng như việc xây dựng cộng đồng của chúng ta mang lại niềm vui. Chúng ta sẽ xây nhiều hơn, chứ không phải chỉ là xây nhà thờ. Chúng ta sẽ xây dựng hiệp nhất và xây kỷ niệm nữa.

**REFLECTIONS ON THE READINGS****CHRISTIAN HOSPITALITY**

Day in and day out, we are required to make judgment calls informed by tough, durable, serviceable Christian love. We do what we can do, and God takes notice. God is in charge of rewards, and a glass of water will do when that is what we have to offer with a glad and open heart.

Paul gives us a clear theology for the missionary work we do whenever anybody is close at hand. He reminds us that our work, our ministry, is carried on in concert with Christ. We have been baptized into his death and life. In any given moment both life and death are there, a kind of play of shadow and light. Sometimes it's difficult to tell where shadow leaves off and light begins. God will take care of that, too.

Copyright © J. S. Paluch Co.

**ST. JUNIPERO SERRA****SAINT JUNÍPERO SERRA (1713-1784) July 1**

No one who has stood before the quiet majesty of Mission San Juan Capistrano, or the altogether different but no less lovely Mission Dolores in San Francisco, or any of the missions from San Diego to Sonoma can fail to bless the Franciscan *padre* who, while not founder of each, was inspiration for them all, Saint Junípero Serra. Abandoning the comfortable academic life to which his doctorate in theology entitled him, Serra journeyed to the New World where his tireless traveling, dramatic preaching, and penitential austerity converted thousands of native peoples. Saving souls and celebrating the sacraments were Padre Serra's primary mission but not his only one. Education in letters and crafts, trades and agriculture transformed the people, while roads and irrigation systems transfigured the landscape. His more than thirty years of ministry were not free from conflict with authorities or without controversy in the retrospectively critical eye of history. But when John Paul II beatified him in 1988, he praised Padre Serra for assisting his converts to use their new faith to advance their true human development.

—Peter Scagnelli, Copyright © J. S. Paluch Co.

**REFLEXIONEMOS SOBRE LA LECTURAS****HOSPITALIDAD CRISTIANA**

*En todo momento se requiere de nosotros que hagamos decisiones para la acción, informadas por el amor cristiano que es difícil, duradero y útil. Hacemos lo que podemos, y Dios presta atención. Dios se encarga de las recompensas, y un vaso de agua es suficiente cuando es lo que podemos proporcionar con corazón abierto y alegre.*

*Pablo nos da una teología clara para el trabajo misionero que hacemos cuando alguien está cerca. Nos recuerda que nuestro trabajo, nuestro ministerio, se cumple en coordinación con Cristo. Hemos sido bautizados en su muerte y en su vida. A cada momento, tanto la vida como la muerte están presentes, un juego de intercambio entre sombra y luz. A veces, es difícil diferenciar el margen entre la luz y la sombra. Pero, Dios se encargará de esto, también.*

Copyright © J. S. Paluch Co.

**SAN JUNÍPERO SERRA****SANTO JUNÍPERO SERRA (1713-1784) El 1 de julio**

*Nadie que ha estado de pie antes de la majestad tranquila de la Misión San Juan Capistrano, o el totalmente diferente, pero ningunos Dolores de Misión menos encantadores en San Francisco, o cualquiera de las misiones de San Diego a Sonoma puede dejar de bendecir al capellán Franciscano que, mientras no fundador de cada uno, era la inspiración para todos ellos, Santo Junípero Serra. Abandonando la vida académica cómoda a la cual su doctorado en la teología lo autorizó, Serra viajó al Nuevo Mundo donde sus viajes incansables, predicación dramática, y austeridad penitencial convirtieron a miles de pueblos natales. El ahorro de almas y celebrando los sacramentos era la misión primaria del Capellán Serra, pero no su único. La educación en cartas y artes, comercios y agricultura transformó a la gente, mientras los caminos y los sistemas de irrigación transfiguraron el paisaje. Sus más de treinta años del ministerio no eran libres del conflicto con autoridades o sin*

*Sus más de treinta años del ministerio no eran libres del conflicto con autoridades o sin la controversia en el ojo retrospectivamente crítico de la historia. Pero cuando John Paul II lo beatificó en 1988, él elogió al Capellán Serra de asistir su convierte al uso su nueva fe para avanzar su desarrollo humano verdadero.*

—Peter Scagnelli, Copyright © J. S. Paluch Co.

**LIFE, JUSTICE AND PEACE  
CATHOLIC TEACHING PUT INTO PRACTICE**

A PRAYER FOR THE WORLD

Let the rain come and wash away  
the ancient grudges, the bitter hatreds  
held and nurtured over generations.  
Let the rain wash away the memory  
of the hurt, the neglect.  
Then let the sun come out and  
fill the sky with rainbows.  
Let the warmth of the sun heal us  
wherever we are broken.  
Let it burn away the fog so that  
we can see each other clearly.  
So that we can see beyond labels,  
beyond accents, gender or skin color.  
Let the warmth and brightness  
of the sun melt our selfishness.  
So that we can share the joys and  
feel the sorrows of our neighbors.  
And let the light of the sun  
be so strong that we will see all  
people as our neighbors.  
Let the earth, nourished by rain,  
bring forth flowers  
to surround us with beauty.  
And let the mountains teach our hearts  
to reach upward to heaven.  
Amen.



- Rabbi Harold S. Kushner

**LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ  
LA ENSEÑANZA CATÓLICA PUESTA EN PRÁCTICA**

UNA ORACION POR EL MUNDO

*Deja que la lluvia venga y lave  
los rencores antiguos, los odios amargos  
sostenido y alimentado durante generaciones.  
Deja que la lluvia borre el recuerdo  
del dolor, el abandono.  
Entonces deja que salga el sol y  
llene el cielo con arcoíris.  
Deja que el calor del sol nos sane  
donde sea que estemos rotos.  
Deja que queme la niebla para que  
Podamos vernos claramente.  
Para que podamos ver más allá de las  
clasificaciones,  
más allá de los acentos, género o color de piel.  
Deja que el calor y el brillo  
del sol derrite nuestro egoísmo.  
Para que podamos compartir las alegrías y  
Sentir las penas de nuestros vecinos.  
Y deja que la luz del sol  
sea tan fuerte que veremos a todas las  
personas como nuestros vecinos.  
Deja que la tierra, alimentada por la lluvia,  
traiga flores para rodearnos de belleza.  
Y deja que las montañas nos enseñen a nuestros  
corazones para alcanzar el cielo  
Amén.*



- Rabbi Harold S. Kushner



*Think of yourselves as dead to sin  
and living for God in Christ Jesus.  
- Romans 6:11*



*Lo mismo ustedes, considérense muertos  
al pecado y vivos para Dios en Cristo  
Jesús, Señor nuestro.  
- Romanos 6:11*

## TREASURES FROM TRADITION

The American summer is officially underway, and people are on the move. Signs of hospitality are everywhere. In today's Gospel, Jesus' visit home is hardly marked by hospitality. He goes up to the *bema*, the elevated place for solemn public reading of the Torah, and his message is poorly received. Today, we read from the descendant of the *bema*, the ambo, almost an "altar of the Word of God." Many ancient ambos are preserved in Italy, decorated with marble, ivory, precious metal, and jewels. Six hundred years ago, the pulpit came into use, meant for preaching rather than proclamation of scripture. Before microphone systems, pulpits were often located halfway down the church, amid the gathered people, and not so clearly associated with the altar.

Today, the ambo (the plural is "ambone"! ) is an expected feature of our worship spaces because the Word is once again proclaimed to the people. Before 1964, typically the readings were done quietly by the priest at the altar in Latin, and optionally repeated in English from the pulpit. With the restored place of scripture in our worship, a beautiful and worthy ambo, related in design to the altar table, has once again become a prominent and familiar feature of Catholic architecture.

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

## TRADICIONES DE NUESTRA FE



*Esta semana recordamos a san Valentín, obispo y mártir. En EE.UU. se conmemora el amor de parejas, novios y esposos. Según la tradición, san Valentín, en el año 270, contradijo al emperador y casó a varias parejas después de que el emperador hubiese prohibido el matrimonio para mandar los hombres al ejército. Valentín fue encarcelado y allí se enamoró de la hija ciega del carcelero (en aquel tiempo los obispos y los sacerdotes se podían casar). El santo le dio la vista a la muchacha y se hicieron novios. Llegado el día de su martirio Valentín le dejó una carta de despedida con el carcelero. La firmó "De tu Valentín".*

*En algunos países latinoamericanos el 14 de febrero es la celebración del amor y la amistad. Los novios son importantes, pero la persona no puede vivir sólo con el amor de pareja. Los humanos estamos hechos para varios tipos de amor. Estamos hechos para el amor que nos trasciende a nosotros mismos. Este es el amor cristiano, el que no se limita a familia, amigos. El que es valiente, como lo significa Valentín, ama a todos aun a la persona que es diferente a uno. (San Valentín no está hoy día ni en el Santoral ni en el Misal Romano.)*

—Fray Gilberto Cavazos, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

## OUR NEW CHURCH

### NUESTRA IGLESIA NUEVA



The Little Ones *Los mas pequeños* Jim Burrows

©2020 Jim Burrows www.jimburrowsartist.com

Jesus said to his apostles:  
 "Whoever gives only a cup of cold water to one of these little ones to drink because the little one is a disciple—amen, I say to you, he will surely not lose his reward." Mt 10:42

**Jesús dijo a sus discípulos:**  
*"Quienquiera da sólo una taza del agua fría a uno de estos pequeños, beber porque el pequeño es un discípulo - Amén. Le digo, él no perderá seguramente su recompensa." Mt. 10:42*

**BROWN**  
*Colonial Mortuary*  
 204 West 17th Street, Santa Ana  
**714/542-3949**  
 Paul J. Carrillo, FDR-1192  
 Gerran W. Brown, FDR-488  
 Since 1927  
 Est. Lic. No FD-59

**PROFESSIONAL REALTY** **714-335-7926**    
 Luis H Duque, Realtor® • CalDRE #01235473 • eFax: 714-242-7604  
 Email: Lduquemax@netzero.net • 17291 Irvine Blvd. #262 • Tustin, CA 92780  
 compra - venta - refinanciamiento de propiedades  
 información gratis... gratis... gratis

**ONE PARISH**  
 Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!  
  
 Download Our Free App or Visit **MY.ONEPARISH.COM**

**DENTAL SPECIAL**  
**714-549-1788**  
 Exam, X-ray, Cleaning \$ 29  
 In Office Whitening ZOOM \$ 179  
**SOUTHCOAST METRO DENTAL**  
**Vina Tran, D.D.S.**  
**3310 S. Bristol, SA 92704**  
 (Corner of Bristol & Alton, in the TARGET center)  
**FREE CONSULTATION**  
 PLEASE MENTION THIS AD

*Please Patronize*  
 The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible.  
 Business Owners Interested In Advertising Please Call  
**J.S. Paluch**  
**1-800-231-0805**

**catholicmatch®**  
 California  
**CatholicMatch.com/myCA**

**SADDLEBACK CHAPEL MORTUARY**  
 Serving Parish Families Since 1963  
  
**714-544-1450**  
 220 E. Main St.  
 Tustin, CA 92780  
 www.saddlebackchapel.com  
 FD 1099

**Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**  
 Sign up here:  
<https://www.jspaluch.com/BulletinSubscribe.aspx>  
 Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc. 

**Sukut Dental**  
 My Father and I Warmly Welcome You and Your Family! We Specialize in Cosmetic and Implant Dentistry!  
 Call Today to Schedule Your Appointment!  
**(714) 540-6852**  
 2900 Bristol #C-102 | Costa Mesa

  
**PIZZA D'ORO**  
 1145 Baker St. #C  
 Costa Mesa  
 EatAtPizzaDoro.com  
 (714) 549-0685  
 Take Out • Dine In • Catering

**FINDaPARISH.com**  
**Check It Out Today!**  
**The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes**

  
**Dr. Karly & Dr. Sukut**

**COSTA MESA BRAKES & TIRES INC.**  
 Specializing in Alignments, Brakes and Suspension Work  
 Please Call for an Appointment • **714.557.1322**  
**Carlos - Parishioner**  
 Mon - Fri 8:00AM to 5:00PM • Sat 8:00AM to 1:00PM  
 2945 Randolph Ave., Unit #C, Costa Mesa, CA 92626

Protecting **Seniors** Nationwide   
 Medical Alert System  
**\$29.95/MO. billed quarterly**  
  
 • One Free Month  
 • No Long-Term Contract  
 • Price Guarantee  
 • Easy Self Installation  
**Call Today! Toll Free 1.877.801.8608**

**Dignity MEMORIAL** Harbor Lawn-Mt. Olive Memorial Park & Mortuary  
 Mortuary • Cemetery • Cremation • Pre-Arrangements Available  
 Full Service Receptions Now Available • 1625 Gisler Ave, Costa Mesa  
**(714) 540-5554 • 10% OFF for Christ Our Savior Parishioners**  
**www.harborlawn.com**  
 FD #1341

No one has more ways to help protect the people and things you love than ADT  
 ADT has Medical Alert systems to fit your lifestyle

 **Medical Alert Plus System**  
 Perfect for when you're around the house  
 - Home temperature monitoring  
 - 24/7 professional monitoring  
 - Fall detection pendant  
 - No landline required  
 - No long-term contracts

 **On-The-Go System**  
 Perfect for when you're out and about  
 - GPS location capabilities  
 - 24/7 professional monitoring  
 - Fall detection pendant  
 - No landline required  
 - No long-term contracts

Call 833-238-3585 today Get a \$50 credit\* + a FREE\* gift with any Medical Alert system purchase 


Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

**Thank You**

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

**SPACE AVAILABLE**  
 To Advertise Here...  
 Contact VICTORIA QUINN today at  
 (800) 231-0805 • quinnv@jspaluch.com  


**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**  
 24 Hour Protection at HOME and AWAY!  
 ✓ Ambulance ✓ Police ✓ Fire ✓ Friends/Family  
 Solutions as Low as **\$19.95** a month  
 FREE Shipping FREE Activation NO Long Term Contracts  
  
 CALL NOW! **800.809.3352**  
 \*I have peace of mind... Mom remains independent.\*  
**MDMedAlert**  
 Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!  
 GPS Tracking w/Fall Detection Nationwide, No Land Line Needed EASY Set-up, NO Contract 24/7 365 Monitoring in the USA

 **Catholic Books & Gifts**  
 Visit us at our store:  
**18921 Magnolia Fountain Valley, CA**  
**714-963-7955**  
 Mon-Sat 9:30am-7pm  
[www.catholicfreeshipping.com](http://www.catholicfreeshipping.com)  
**10% OFF Your Purchase**  
 Celebrating 25 Years!